

ЛЕВ  
ТОЛСТОЙ

---

О ЯЗЫКЕ  
НАРОДНЫХ  
КНИЖЕК

ПОЛНОЕ СОБРАНИЕ СОЧИНЕНИЙ. ТОМ 8

**Лев Николаевич Толстой**  
**Полное собрание сочинений.**  
**Том 8. Педагогические**  
**статьи 1860–1863 гг. О**  
**языке народных книжек**  
Серия «Весь Толстой в один клик»

*[http://www.litres.ru/pages/biblio\\_book/?art=6775542](http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=6775542)*

# Содержание

Лев Николаевич	4
Предисловие к электронному изданию НЕОПУБЛИКОВАННОЕ, НЕОТДЕЛАННОЕ И НЕОКОНЧЕННОЕ.	6
[О ЯЗЫКЕ НАРОДНЫХ КНИЖЕК.]	9
Конец ознакомительного фрагмента.	13

# Лев Николаевич Толстой

## О языке народных книжек

Государственное издательство  
«Художественная литература»  
Москва – 1936

Электронное издание осуществлено компаниями [АВВУУ](#)  
и [WEXLER](#) в рамках краудсорсингового проекта [«Весь Тол-  
стой в один клик»](#)

Организаторы проекта:

[Государственный музей Л. Н. Толстого](#)

[Музей-усадьба «Ясная Поляна»](#)

[Компания АВВУУ](#)

Подготовлено на основе электронной копии 8-го тома  
Полного собрания сочинений Л. Н. Толстого, предоставлен-  
ной [Российской государственной библиотекой](#)

Предисловие и редакционные пояснения к 8-му тому Пол-  
ного собрания сочинений Л. Н. Толстого можно прочитать в  
настоящем издании

Электронное издание 90-томного собрания сочинений Л. Н. Толстого доступно на портале [www.tolstoy.ru](http://www.tolstoy.ru)

*Если Вы нашли ошибку, пожалуйста, напишите нам*  
report@tolstoy.ru

# Предисловие к электронному изданию

Настоящее издание представляет собой электронную версию 90-томного собрания сочинений Льва Николаевича Толстого, вышедшего в свет в 1928—1958 гг. Это уникальное академическое издание, самое полное собрание наследия Л. Н. Толстого, давно стало библиографической редкостью. В 2006 году музей-усадьба «Ясная Поляна» в сотрудничестве с Российской государственной библиотекой и при поддержке фонда Э. Меллона и координации Британского совета осуществили сканирование всех 90 томов издания. Однако для того чтобы пользоваться всеми преимуществами электронной версии (чтение на современных устройствах, возможность работы с текстом), предстояло еще распознать более 46 000 страниц. Для этого Государственный музей Л. Н. Толстого, музей-усадьба «Ясная Поляна» вместе с партнером – компанией АBBYY, открыли проект «Весь Толстой в один клик». На сайте [readingtolstoy.ru](http://readingtolstoy.ru) к проекту присоединились более трех тысяч волонтеров, которые с помощью программы АBBYY FineReader распознавали текст и исправляли ошибки. Буквально за десять дней прошел первый этап сверки, еще за два месяца – второй. После третьего этапа корректуры *тома и отдельные произведения* публикуются в

электронном виде на сайте [tolstoy.ru](http://tolstoy.ru).

В издании сохраняется орфография и пунктуация печатной версии 90-томного собрания сочинений Л. Н. Толстого.

*Руководитель проекта «Весь Толстой в один клик»  
Фекла Толстая*

*Перепечатка разрешается безвозмездно.*

—

*Reproduction libre pour tous les pays*



Л. Н. ТОЛСТОЙ

1860 г.

С фотографии J. Géruzet Bruxelles



# ***НЕОПУБЛИКОВАННОЕ, НЕОТДЕЛАННОЕ И НЕОКОНЧЕННОЕ.***

## **[О ЯЗЫКЕ НАРОДНЫХ КНИЖЕК.]**

Есть въ отношеніи книжекъ для дѣтей и для народа общія правила, выработавшіяся и подтверждаемыя самымъ поверхностнымъ опытомъ.<sup>1</sup>

1) Языкъ долженъ быть понятный, народный и умышленно не испещренный словами мѣстнаго нарѣчія.

2) Содержаніе должно быть доступно, неотвлеченно.

3) Не должно слишкомъ стараться быть поучительнымъ, а дидактика должна скрываться подъ занимательностію формы.

Вотъ правила ходячія для большинства людей, занимающихся народной литературой. Всѣ эти правила не только говорятъ еще далеко не все, что можно сказать о дѣлѣ, но нѣкоторыя совершенно ложны.

1) *Языкъ*. Языкъ долженъ быть не только понятный или

---

<sup>1</sup> *Зачеркнуто*: я попытаюсь изложить эти всѣмъ извѣстныя пошлыя правила.

простонародный, но языкъ долженъ быть *хороший*.<sup>2</sup> Красота или скорѣе доброта языка можетъ быть разсматриваема въ двухъ отношеніяхъ. – Въ отношеніи самѣхъ словъ употребляемыхъ и въ отношеніи ихъ сочетанія. Въ отношеніи словъ, ежели я скажу, что не надо употреблять слова – *великолѣпный*, относя его къ голосу или нравственнымъ качествамъ человѣка, а говорить *хорошій*, *прекрасный*, не говорить *щедрый*, а говорить *простой*, не говорить *квиты*, а *просты* (я уже не упоминаю о иностранныхъ словахъ,<sup>3</sup> которыя легко могутъ быть замѣнены русскими), то я совѣтую не то что употреблять простонародныя, мужицкія и понятныя слова, а совѣтую употреблять хорошія сильныя слова и не совѣтую употреблять неточныя, неясныя, необразныя слова. Я прошу читателя, интересующагося этимъ вопросомъ, прочесть повѣсть «Ложкой кормить, а стеблемъ глазъ колеть» въ 4-мъ № «Ясной Поляны», составленную учениками. Я считаю эту повѣсть образцомъ языка какъ въ отношеніи словъ, такъ и ихъ сочетаній. То замѣчаніе, которое такъ обыкновенно слышать, что не нужно умышленно коверкать и пестрить языкъ, пожалуй, вѣрно, но<sup>4</sup> мнѣ кажется не такъ выражено. Нужно совѣтовать не пестрить языкъ, а писать хорошимъ русскимъ языкомъ, что<sup>5</sup> чрезвычайно трудно.<sup>6</sup> Не нужно го-

---

<sup>2</sup> Подчеркнуто дважды.

<sup>3</sup> Зачеркнуто: какъ слово капитальный – словомъ осадистый и т. д.

<sup>4</sup> Зачеркнуто: вглядясь глубже – не вѣрно, не правильно.

<sup>5</sup> Зач.: ужасно

ворить: «Онъ былъ красивый такой», а говорить: «Онъ былъ красивый», не употреблять искусныя перифразы съ безпрестаннымъ прибавленіемъ частицы «то», для того, чтобы сказать самую простую вещь, имѣющую короткое и мѣткое названіе на нашемъ языкѣ. Намъ часто встрѣчались подобные примѣры при передѣлкахъ книгъ и пересказахъ учениковъ. Напримѣръ, вы рассказываете исторію П[етра] Вел[икаго]. Вы говорите: у Ал[ексѣя] Мих[айловича] было 3 сына – старшіе два сына были хорошіе и умные, не глупые – значить, бываетъ окромѣ этого еще этакая ловкость на всякія дѣла, – вотъ этой-то ловкости у нихъ не было. Ученикъ рассказываетъ и говоритъ: у Ал[ексѣя] Мих[айловича] было 3 сына. Старшіе два были непроворные, а меньшей былъ ловокъ, – и одно слово это: непроворные – отпечатало для всякаго русскаго человѣка образъ Ивана Алексѣевича.

Еще примѣръ. Положимъ – мнѣ нужно рассказать, что пароходъ двигается посредствомъ паровъ. Своему брату я говорю: сила пара движетъ поршни, поршни приводятъ въ движеніе ось, ось поворачиваетъ колеса, а колеса, упирая въ воду, движутъ впередъ корабль, называемый пароходъ. – Свысока спускающійся до народа народный учитель расскажетъ это такъ: Есть такая сила воды, называемая парь, вотъ этотъ то самый парь, когда его запрутъ, начинаетъ толкаться, проситься вонь. Вотъ когда соберутъ этого пара много, то онъ имѣетъ силу надавить и даже ежели не поддается та вещь ко-

---

<sup>6</sup> *Защ.*: Такъ, во многихъ народныхъ книжкахъ искусныя перифразы

торую надавить, то онъ ее сдвинетъ, вотъ и устроены, какъ барабаны пустые, и въ нихъ пробки. Къ пробкамъ придѣланы такія палки, а палки уперты въ колѣно и т. д. – Учитель, заботящійся о народности, скажетъ такъ: Какъ поставить баба чугуна въ печь (хорошо еще, ежели онъ не скажетъ: вотъ, братцы мои, я вамъ всю правду-матку отрѣ

# Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.